



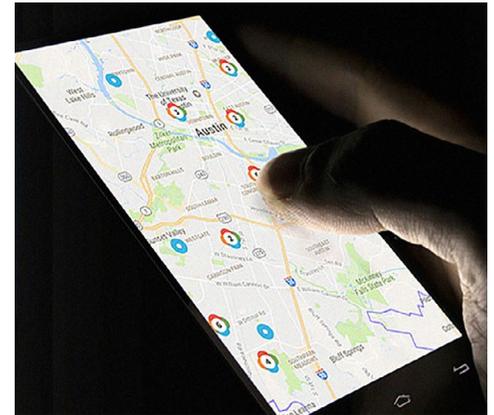
No espere que llegue una tormenta, inscríbese para recibir Outage Alerts (alertas de apagones)

Aunque el hielo y la nieve no son comunes en Austin, sí ocurren. Y cuando llegan, pueden afectar los cables de electricidad. Austin Energy ofrece Outage Alerts (alertas de apagones) para mejorar la comunicación con los clientes durante los apagones de electricidad.

Outage Alerts es un sistema de notificación por mensaje de texto que permite la comunicación de dos vías por mensajería durante los apagones. Una vez se inscriben, los clientes pueden reportar los apagones enviando la palabra "APAGON" o "APA" por mensaje de texto a Austin Energy.

Luego, Austin Energy les proveerá con regularidad información actualizada sobre el personal de reparación y la hora estimada de restauración del servicio hasta que regrese la electricidad. Los mensajes están disponibles en inglés y español. Siga estos pasos para recibir los mensajes de Outage Alerts:

1. Envíe por texto **RG5** to **287846** (**AUSTIN** en el teclado del teléfono).
2. Cuando se le pida, ingrese el número de teléfono asociado con su cuenta O su número de cuenta de servicios públicos de la Ciudad de Austin (si está enviando el mensaje de texto desde el número asociado su cuenta, continúe con el siguiente paso).



3. Ingrese su código postal.
4. Ingrese la letra "Y" para aceptar los términos y condiciones de Outage Alerts de Austin Energy.

Es hora de calcular el promedio de agua residual



El periodo promedio de agua residual anual de Austin Water es de tres ciclos de facturación consecutivos y comienza a mediados de noviembre y finaliza a mediados de marzo. Revise su factura de servicios públicos o visite austinwater.org para ver las fechas específicas para su periodo de promedio de agua residual.

¿Qué es el promedio de agua residual?

El cálculo del promedio de agua residual es una de las maneras en las que usted puede ahorrar dinero. Se calcula durante los meses de invierno cuando la mayoría del agua residual va directamente al sistema de alcantarillado sanitario en lugar de para usos fuera de la casa. Esta medida determina el límite máximo de volumen de agua residual por la que se le facturará mensualmente el próximo año. Si se usa agua fuera de la casa durante

el periodo del cálculo del promedio de agua residual, ese volumen de agua también se incluirá en el cálculo del promedio de agua residual. Para evitar esto, asegúrese de que sus sistemas de riego estén apagados durante su periodo del cálculo de agua residual.

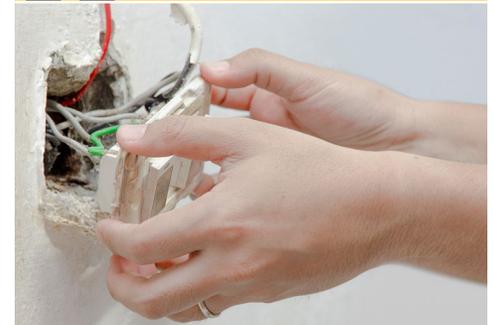
Reduzca sus costos de agua residual

Usted puede reducir sus costos de agua residual para el próximo año si conserva agua durante estos periodos de facturación. Estos son algunos ejemplos para ahorrar agua:

- » Revise su sistema de riego en busca de fugas y apáguelo durante los meses de otoño e invierno.
- » Repare todas las llaves de agua e inodoros que tengan fugas.
- » Encienda su lavadora de platos y ropa solo cuando estén llenas.
- » Tome duchas más cortas y coloque un reloj automático en su baño.
- » Cuando compre electrodomésticos nuevos que usen agua, busque la etiqueta WaterSense®.

Para más información, visite austinwater.org.

¡CONSEJO DE SEGURIDAD!



Cómo evitar las descargas eléctricas en la casa

Si está pensando reparar parte del sistema eléctrico de su casa, sea sincero consigo mismo. Si no sabe lo que está haciendo cada paso del camino, lo mejor es llamar a un electricista experto. Cuando se trabaja con electricidad, un error puede costarle más que solo dinero. Si la reparación es algo que usted puede manejar, recuerde evitar pararse en agua y nunca comience una reparación sin desconectar la electricidad en la caja de interruptores.

La eficiencia energética puede ayudarle a ahorrar

¿Su casa tiene más de diez años? El programa Eficiencia en Casa con ENERGY STAR® puede ayudarle a hacer mejoras para ahorrar energía.

Oferta de tiempo limitado

Hasta el 15 de abril, reciba hasta \$2,400 de Austin Energy en mejoras de eficiencia de energía que califiquen. Además, disfrute de 0 por ciento de financiamiento a través de Velocity Credit Union. Estos reembolsos y opciones de financiamiento adicionales pueden ayudarle a prepararse antes de que llegue el calor del verano.

Las alarmas de monóxido de carbono son para su protección

Cada año, el envenenamiento por monóxido de carbono cobra las vidas de más de 400 personas y causa más de 50,000 visitas a la sala de emergencias. Las alarmas de monóxido de carbono son una manera de luchar contra esta tendencia. El Código de Austin quiere que usted sepa que las alarmas de monóxido de carbono:

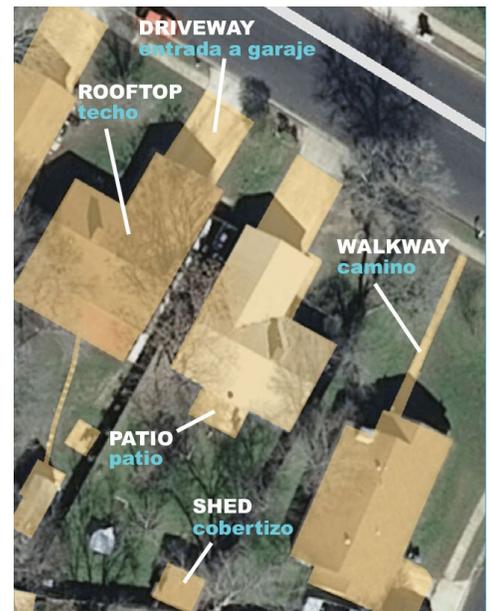
- » **Deben instalarse en cada estructura residencial y comercial con áreas para dormir y electrodomésticos de gas o combustible.**
- » **Deben instalarse afuera de cada área en donde se duerme y en la cercanía a cada área donde se duerme. También se requieren en cualquier casa con un garaje adjunto.**



Beneficios de Eficiencia en Casa con ENERGY STAR:

- » **Hasta 20 por ciento en ahorros en las facturas de electricidad en el verano**
- » **Mayor eficiencia y vida útil de la unidad de aire acondicionado**
- » **Mejorar calidad del aire interior y menos contaminantes**
- » **Temperaturas iguales en cada habitación para mayor comodidad**
- » **Reducción en el desperdicio de energía y mejor huella de carbono.**

Comience en austinenergy.com/go/house. Explore más consejos para ahorrar en el invierno en austinenergy.com/go/winter.



Próximos cambios a la tarifa de drenaje

Algunos clientes pueden ver algunos cambios en su cobro de drenaje el mes que viene. El Departamento de Protección de Cuencas está actualizando los datos usados de la superficie impermeable para calcular la cuota. Para la mayoría de las cuentas, la actualización no producirá ningún cambio a la tarifa de drenaje o en un cambio de menos de \$1 al mes. Se llamará a los titulares de las cuentas con cambios grandes a partir de este mes.

La superficie impermeable incluye los techos, entradas para automóviles, estacionamientos y otras superficies que no absorben el agua de lluvia. La tarifa de drenaje paga por los programas y proyectos que ayudan con las inundaciones, la erosión y la contaminación del agua.

Para aprender más, visite: austintexas.gov/drainagecharge.

Austin Resource Recovery tiene cubierto su propósito de limpieza de fin de año

¿Ya hizo su resolución de año nuevo para finalmente deshacerse de lo que ha estado escondido en su armario o en el ático por demasiado tiempo? Austin Resource Recovery y Goodwill of Central Texas están ofreciendo un servicio gratis de recolección al borde de la acera para ropa, zapatos, accesorios, juguetes, ropa de cama y enseres que ya no necesite.

El programa acepta artículos que califiquen en cualquier condición, siempre y cuando no estén infectados con chinches ni otros parásitos. Los artículos recogidos serán clasificados y vendidos en las tiendas Goodwill del área. Lo que no se pueda vender en las tiendas será enviado a las tiendas outlet de Goodwill, luego embalados y vendidos en el mercado de bienes de consumo.

Todos los clientes de Austin Resource Recovery califican para el Programa de Recolección de Ropa y Artículos del Hogar a ningún costo. Visite austintexas.gov/clothing o llame al **512-637-7196** para programar una recolección.

Número de teléfono de Servicio al Cliente: 512-494-9400

Reporte una avería en el sistema eléctrico disponible las 24 horas: 512-322-9100

Emergencia del servicio de agua disponible las 24 horas: 512-972-1000

North Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 8716 Research Blvd., Ste. 115

South Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 1901 W. William Cannon Drive, Ste. 100

Centro Comunitario Rosewood-Zaragosa (centro de servicio en persona): 2800 Webberville Road, Ste. 110

© 2021 City of Austin. Todos los derechos reservados.

City of Austin se compromete a cumplir con el Decreto para Americanos Discapacitados. Modificaciones razonables e igual acceso a comunicaciones se proveerán, al solicitarlo. TDD 512-974-3256, Relay Texas 7-1-1

